



Совет Безопасности

Семьдесят второй год

Предварительный отчет

7879-е заседание

Среда, 8 февраля 2017 года, 10 ч. 15 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Ельченко (Украина)

Члены:

Боливия (Многонациональное Государство)	г-н Льорентти Солис
Китай	г-н Шэнь Бо
Египет	г-н Абулатта
Эфиопия	г-н Алему
Франция	г-н Делятр
Италия	г-н Карди
Япония	г-н Акахори
Казахстан	г-н Садыков
Российская Федерация	г-н Ильичев
Сенегал	г-н Сисс
Швеция	г-н Скау
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Уилсон
Соединенные Штаты Америки	г-жа Сайсон
Уругвай	г-н Россели

Повестка дня

Положение в Ливии

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

17-03378 (R)



Просьба отправить
на вторичную переработку



Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Ливии

Председатель (*говорит по-английски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании представителя Ливии.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании Специального представителя Генерального секретаря, главу Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии г-на Мартина Коблера.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Сейчас я предоставляю слово г-ну Коблеру.

Г-н Коблер (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поздравить Украину с вступлением на пост Председателя Совета в этом месяце.

Прошло больше года с момента подписания Ливийского политического соглашения в Скире. В течение прошедшего периода, в 2016 году, предпринимались усилия по осуществлению Соглашения и инициированию восстановления государственной власти на всей территории Ливии. Нельзя сказать, что удалось добиться достаточного прогресса, однако следует отметить достижение некоторых важных результатов. Президентский совет и экономические учреждения Ливии продолжают совместно работать над вопросами распределения средств, предусмотренных бюджетом на 2017 год. Благодаря этим бюджетным средствам государственные учреждения смогут обеспечить оказание населению столь необходимых основных услуг. Объем производства нефти увеличился до 700 000 баррелей в день. Благодаря этому ливийское государство получает столь необходимые поступления в бюджет.

Что касается сферы безопасности, то «Исламское государство», которое еще год назад расширяло границы захваченных районов на территории Ливии, на данный момент полностью утратило контроль над ними. Однако эта группировка по-прежнему представляет собой угрозу. Я хотел бы

еще раз воздать дань уважения тем, кто пожертвовал жизнью в борьбе с терроризмом на полях сражений в Сирте, Бенгази и других районах.

Несмотря на достигнутые результаты, ливийцы пока не способны устранить коренные причины раскола. Этот год должен стать годом принятия решений — о возможном внесении ряда поправок в Ливийское политическое соглашение, что позволит Палате представителей поддержать правительство национального согласия; о том, как сформировать сильные, единые вооруженные силы и полицию, поскольку только после этого можно будет осуществить эффективную мобилизацию участников вооруженных групп; о том, как наилучшим образом использовать доходы от экспорта нефти и газа на благо всех ливийцев и исправить тяжелую гуманитарную ситуацию в стране.

Я хотел бы проинформировать Совет по вопросам, которые я уже поднимал в Совете в ходе моего предыдущего брифинга (см. S/PV.7827).

Во-первых, что касается текущих политических проблем, то следует отметить, что за последние два месяца удалось достигнуть ощутимого прогресса и совпадения взглядов на востоке, юге и западе страны в том, что касается возможных поправок к Ливийскому политическому соглашению. Большинство согласно со следующими принципами. Во-первых, Ливийское политическое соглашение должно оставаться главной опорой политического процесса. Во-вторых, решения должны приниматься на основе всеобщего диалога, а не в результате насилия. В-третьих, возможные поправки к Политическому соглашению должны быть одобрены Палатой представителей как единый пакет, после чего необходимо будет внести поправки в конституцию и заручиться их одобрением правительством национального согласия. И, наконец, обсуждение этих вопросов должно проходить под эгидой Организации Объединенных Наций. При этом политический процесс должен осуществляться под руководством ливийцев и силами самих ливийцев. Только ливийцы могут принимать решения о будущем Ливии.

Возможные поправки, в частности вопрос о высшем командовании ливийской армии, ее структуре подчинения и, в частности, роли генерала Хафтара, а также о будущем составе и функциях Президентского совета обсуждались в ходе многих совещаний, проведенных как в стране, так и за ее пределами. Я уверен, что в течение ближайших не-

дель будет найден формат, в рамках которого эти вопросы могут быть решены и можно будет подготовить рекомендации для утверждения соответствующими инстанциями.

Проведение в январе в Тунисе неофициальных консультаций с участниками ливийского политического диалога, а также публикация Каирского коммюнике от 13 декабря сыграли важную роль в определении спорных вопросов. Вместе с тем ни один человек или группа не может в одиночку решить, как действовать дальше. Требуются коллективные усилия. Все ливийские институты должны выполнить свои обязанности и обязательства по осуществлению Соглашения. Все вместе они могут способствовать продвижению процесса утверждения правительства. Только таким образом они сумеют удовлетворить потребности граждан Ливии. В этой связи я настоятельно призываю Палату представителей завершить прения и объявить состав своей делегации для участия в дальнейшей дискуссии.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и отметить усилия соседних государств и региональных организаций, которые продолжают вносить свой вклад в достижение консенсуса. Я присутствовал на конференции соседних государств в Каире 21 января, а также на проведенном 27 января в Браззавиле совещании Комитета высокого уровня Африканского союза по Ливии под председательством президента Сассу-Нгессо. Я был впечатлен последовательностью подхода как соседних государств, так и Африканского союза. Сформированная Африканским союзом, Лигой арабских государств и Организацией Объединенных Наций «тройка» способствовала улучшению координации и укреплению доверия. На встречи в Каире 21 января мы договорились подключить к работе в этом важном формате Европейский союз. В последние несколько недель мы были свидетелями действительно образцовой работы по сближению позиций ливийцев с одной стороны и Африканского союза, Лиги арабских государств, Европейского союза и соседних стран с другой.

Во-вторых, условием продвижения любого политического процесса является решение проблемы вооруженных групп и распространения оружия. Хотя некоторые из этих групп номинально контролируются государственными структурами, очень часто их действия диктуются узкими интересами. Продолжающееся создание президентской гвардии

является шагом в правильном направлении. Однако президентская гвардия не может подменить собой единую ливийскую армию; это лишь временная мера. Президентская гвардия должна быть интегрирована в состав будущей ливийской армии, как только будет достигнут консенсус в отношении ее командной структуры. Национальные органы безопасности, включая полицию, должны быть надлежащим образом укомплектованы и оснащены. Других вариантов нет. Без сильной армии и полиции демобилизовать участников вооруженных групп не удастся. Граждане Ливии заслуживают того, чтобы их безопасность была обеспечена, а с широкомасштабной преступностью и беззаконием было покончено.

В-третьих, несмотря на то, что «Исламское государство» больше не контролирует территорию, до окончательной победы над терроризмом еще далеко. Границы страны остаются «прозрачными». Террористы, торговцы людьми и оружием и различные преступные банды продолжают использовать вакуум в сфере безопасности. Соседи Ливии справедливо обеспокоены тем, что сложившаяся ситуация может сказаться на их собственной безопасности. Я также приветствую усилия региональных организаций, включая Африканский союз и Европейский союз, по оказанию помощи государствам региона в укреплении их потенциала и повышении слаженности их действий. Для эффективного и комплексного устранения угроз безопасности требуются региональные решения. Настало время закрепить результаты борьбы с терроризмом, которых удалось добиться с таким трудом. Я с удовлетворением отмечаю усилия по разработке и реализации планов действий после освобождения Сирта и Бенгази. Я буду продолжать работать с Президентским советом и международным сообществом над удовлетворением гуманитарных потребностей, а также в интересах стабилизации, реконструкции и восстановления.

В-четвертых, следует отметить, что в последние месяцы в экономике Ливии наметились позитивные сдвиги. Ливия — богатая страна с большими запасами природных ресурсов. Тем не менее, несмотря на эти богатства, в последние годы условия жизни и работа государственных служб ухудшились. К числу негативных факторов, в частности, относятся институциональная слабость, неэффективное финансовое управление и коррупция. Сейчас Ливия имеет единый бюджет. Президентский совет и Центральный банк согласовали параметры бюджета на 2017 год в размере 37,5 млрд. ливийских динаров.

Теперь появилась возможность взяться за решение острой проблемы предоставления услуг. Некоторые сектора нуждаются в первоочередном внимании. Медицинское обслуживание организовано из рук вон плохо. Я посетил детскую больницу в Триполи, где лично смог оценить последствия неэффективного управления и недостаточного финансирования. В больнице не хватало базовых материалов и медикаментов, и родственники приносили с собой собственные средства, чтобы облегчить страдания своих близких. Президентский совет и правительство должны безотлагательно исправить ситуацию с неудовлетворительной организацией обслуживания и взяться за решение остающихся экономических проблем.

В-пятых, необходимо серьезно и вплотную заняться проблемами прав человека, верховенства права и нелегальной миграции. Обеспечению верховенства права по-прежнему препятствуют вооруженные группы, которые безнаказанно похищают людей, жестоко обращаются с ними и совершают другие нарушения прав человека. Этому необходимо положить конец. Я хотел бы особо отметить тяжелое положение мигрантов. Благодаря своему богатству Ливия с давних пор притягивает к себе экономических мигрантов. Их труд по-прежнему имеет больше значение для развития страны. Однако мигранты находятся в крайне уязвимом положении. Те из них, кто содержится под стражей, не могут обратиться в суд за защитой и пребывают в ужасающих условиях. Многие из них погибли.

Миссия Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека 13 декабря опубликовали доклад, где подробно описывается катастрофическая ситуация и жестокое обращение с заключенными в местах содержания под стражей. Мы представили конкретные рекомендации ливийским властям и международному сообществу. Любые действия должны не только в полной мере учитывать озабоченность соседних государств и региона в целом, но и соответствовать нормам международного гуманитарного права и обеспечивать уважение человеческого достоинства мигрантов. Я работаю над урегулированием этих проблем вместе с Международной организацией по миграции, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций

по делам беженцев. Речь идет о спасении людей на море, борьбе с торговлей людьми и подготовке сотрудников ливийской береговой охраны.

Я хотел бы также вновь заявить о своей неизменной поддержке деятельности главного прокурора Международного уголовного суда. Торговля людьми может классифицироваться как преступление против человечности и подпадать под юрисдикцию Международного уголовного суда.

Помимо заключения институциональных и политических соглашений давно назрела необходимость налаживания процесса национального примирения. Такой процесс необходим для того, чтобы залечить раны, нанесенные многолетним конфликтом и угнетением. В январе мы провели на Мальте семинар с участием ливийских экспертов и активистов для выработки «дорожной карты» национального примирения в Ливии. Мы должны найти способы поддержать процесс примирения на уровне общин и запустить его на национальном уровне. Мы будем создавать дополнительные каналы связи между общинными лидерами, старейшинами и молодежью, а также с женщинами, которые очень часто оказываются в стороне от этих процессов.

Я с удовлетворением отмечаю активизацию усилий Ливии и в масштабах региона, в особенности соседей Ливии, в целях преодоления политического тупика. Мы видим, что между сторонами начинает формироваться консенсус. 2017 год должен стать годом решений и политического прорыва.

Я хотел бы поблагодарить Совет Безопасности за его неизменную поддержку. Альтернативы устойчивому политическому решению, выработанному самими ливийцами, не существует. Ливийское политическое соглашение по-прежнему является жизнеспособной основой для урегулирования разногласий и возобновления демократического переходного процесса. Надеюсь, что благодаря смелым решениям и действиям мы станем свидетелями политического прорыва, который вернет Ливию на путь мира, процветания и стабильности. Народ Ливии заслуживает этого.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю г-на Коблера за его брифинг.

Представитель Уругвая попросил слова для выступления.

Г-н Росселли (Уругвай) (*говорит по-испански*): Я благодарю г-на Коблера за его брифинг и напряженную работу.

К сожалению, по прошествии более года после подписания Ливийского политического соглашения не было достигнуто никакого значительного прогресса в политическом переходном процессе, который придал легитимность созданию Президентского совета правительства национального согласия. Президентский совет пользуется незначительной поддержкой в ливийской политической системе, что подрывает шансы на скорейшую стабилизацию положения в стране и ее возвращение на путь, ведущий к нормальной жизни. Крайне важно, чтобы Президентский совет заручился широкой поддержкой населения и тем самым обеспечил себе полную легитимность, поскольку в противном случае ему будет крайне трудно управлять страной или даже большей частью ее территории.

Среди немногих положительных моментов мы можем вновь отметить прогресс, достигнутый в борьбе с терроризмом, что позволило одержать победу над боевиками «Исламского государства» в Ираке и Сирии, прежде всего в Сирте и Бенгази. Мы также приветствуем тот факт, что Организация по запрещению химического оружия объявила о том, что оставшиеся ливийские арсеналы химического оружия были ликвидированы после их вывоза за пределы страны для последующего уничтожения в соответствии с положениями резолюции 2298 (2016).

Мы по-прежнему обеспокоены серьезной гуманитарной ситуацией, в которой находится народ Ливии, поскольку, по данным Управления по координации гуманитарных вопросов, в срочной помощи нуждаются более 1 миллиона человек. Мы также встревожены информацией, содержащейся в последнем докладе (S/2016/1011) Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии (МООНПЛ). В докладе осуждаются нападения на объекты гражданской инфраструктуры, в частности больницы и медицинские учреждения. Спустя почти год после принятия резолюции 2286 (2016) мы с обеспокоенностью отмечаем, что эти преступления продолжаются. В этой связи мы хотели бы получить дополнительную информацию о таких нападениях, в том числе о их количестве и числе жертв, а также

любую другую информацию, которая позволила бы пролить свет на эти отвратительные действия.

Положение мигрантов, которые в попытке спастись от голода, войн и политических кризисов у себя на родине, используют Ливию в качестве страны происхождения и транзита на своем пути в Европу, по-прежнему катастрофическое. Несмотря на принятые Советом Безопасности меры, в 2016 году увеличилось число лиц, погибших при пересечении Средиземного моря на утлых суденышках, тогда как общий поток мигрантов по сравнению с предыдущими годами сократился. В этой связи состоявшаяся несколько дней назад встреча между премьер-министром Сараджем и должностными лицами из Европейского союза имеет особое значение для усилий по сокращению миграционных потоков. Мы надеемся, что меры, которые будут приняты, будут сосредоточены на правах человека мигрантов и беженцев.

Мы вновь заявляем о своей поддержке деятельности Специального представителя Генерального секретаря и роли МООНПЛ. Мы призываем их продолжать прилагать усилия совместно с премьер-министром Сараджем и Президентским советом правительства национального согласия. Такая работа будет иметь ключевое значение для укрепления легитимности правительства на всей территории страны, без чего оно не сможет безотлагательно заняться решением огромных проблем, связанных с решением многочисленных и все более усложняющихся задач, стоящих перед Ливией, включая борьбу с терроризмом, а также серьезные гуманитарные и экономические кризисы и угрозы безопасности миллионов людей. В этой связи мы считаем важным четко определить новый мандат Миссии. Кроме того, проведение стратегической оценки, рекомендованной Генеральным секретарем в его последнем докладе, даст хорошую возможность для адаптации присутствия Организации Объединенных Наций в Ливии к реальной обстановке на местах с точки зрения политики, оперативной деятельности и безопасности.

Председатель (*говорит по-английски*): Представитель Многонационального Государства Боливия попросил слова для выступления.

Г-н Льорентти Солис (Многонациональное Государство Боливия) (*говорит по-испански*): Многонациональное Государство Боливия высоко оценивает брифинг Специального представителя

Генерального секретаря и главы Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии г-на Мартина Коблера и вновь заявляет о своей поддержке той работы, которую он проводит вместе со своими сотрудниками.

Мы выражаем сожаление в связи с отсутствием значительного прогресса в деле осуществления Ливийского политического соглашения правительствам национального согласия при поддержке со стороны Миссии. В то же время мы подчеркиваем, что все усилия Совета Безопасности должны быть направлены на достижение мирного политического урегулирования конфликта с полным учетом интересов ливийского народа и с уважением к его правам.

Мы считаем важным поощрять и поддерживать решительную борьбу народа и правительства Ливии против ДАИШ. Подчеркну, что по мере освобождения территории населению должна оказываться необходимая гуманитарная помощь. Мы решительно осуждаем терроризм и все виды политического, социального или экономического насилия, кто бы его ни совершал и какие бы цели при этом ни преследовались.

Кроме того, я хотел бы отметить подписание 2 февраля меморандума о взаимопонимании между Ливией и Италией, направленного на укрепление государственных институтов Ливии, но прежде всего на разработку стратегий оказания гуманитарной помощи беженцам, которые покидают регион из-за серьезных гуманитарных, политических и экономических кризисов и общее число которых, согласно данным, опубликованным Управлением по координации гуманитарных вопросов, на декабрь 2016 года составило 313 000 человек после начала конфликта в 2011 году.

Крайне важно выйти на политическое решение, которое позволит положить конец трагической ситуации не только в Ливии, но и во всем регионе, с учетом такого тревожного факта, что в этом году в Средиземном море, спасаясь от кризиса, уже погибло 255 человек, а в 2016 году число жертв составило 4218 человек, согласно докладу Международной морской организации от 5 февраля 2017 года.

Мы считаем своим долгом смотреть в будущее и поддерживать усилия, направленные на мирное политическое урегулирование нынешней тяжелой ситуации. Однако, как мы уже неоднократно отмечали, Боливия считает своевременным и важным напом-

нить о причинах обсуждения сегодня в Совете Безопасности этого вопроса. Я еще раз обращаю внимание на политику вмешательства и смены режима, которая обрекла на страдания и репрессии целый народ и привела к появлению самопровозглашенного «Исламского государства Ирака и Леванта» (ДАИШ). Это явление распространилось на другие страны региона, повергнув их в состояние нестабильности, что по-прежнему чревато катастрофическим последствиям не только в регионе, но и за его пределы.

Мы до сих пор помним фразу:

(говорит по-английски)

«Мы пришли, мы увидели, он умер».

(говорит по-испански)

Он действительно умер, но вместе с ним умерли и тысячи других ливийцев. И сегодня тысячи ливийцев продолжают умирать в результате политики вмешательства. Я хотел бы напомнить слова бывшего директора Разведывательного управления министерства обороны Соединенных Штатов г-на Майкла Флинна:

(говорит по-английски)

«Это была катастрофа. Не провал, а настоящая катастрофа. Мы сделали только хуже. Все, что я знаю, это то, что в Ливии мы уничтожили не очень хорошего человека, но этот человек поддерживал стабильность в очень плохом регионе».

(говорит по-испански)

Мы считаем, что международное сообщество должно извлечь уроки из прошлого. Политика вмешательства и смены режимов привела к нестабильности, которая распространилась за пределы Ближнего Востока или Северной Африки. Только приняв во внимание уроки прошлого, мы сможем выполнить обязательства, предусмотренные Уставом Организации Объединенных Наций, и обеспечить поддержание международного мира и безопасности, что является главной целью деятельности Совета.

Председатель *(говорит по-английски)*: Сейчас я предоставляю слово представителю Ливии.

Г-н Эльмаджерби (Ливия) *(говорит по-арабски)*: Прежде всего я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Я хотел бы также

поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря г-на Мартина Коблера за его брифинг. Я вновь заявляю о том, что правительство национального согласия полностью поддерживает предпринимаемые Миссией Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии (МООНПЛ) усилия для оказания помощи ливийским сторонам в достижении полного консенсуса по различным вопросам, вызывающим разногласия, с тем чтобы положить конец кризису и кровопролитию в Ливии и облегчить страдания ливийского народа.

С моей стороны было бы упущением не поблагодарить соседние арабские страны за их ведущую роль в данном процессе и усилия, предпринимаемые для урегулирования ливийского кризиса. В связи с этим я хотел бы вновь упомянуть о совещании на уровне министров, состоявшемся 21 января в Каире под председательством министра иностранных дел Египта. Это совещание, в ходе которого удалось добиться положительных результатов в интересах восстановления стабильности в Ливии и поддержания ее единства и социальной сплоченности населения, было проведено в дополнение к различным двусторонним совещаниям, проводившимся Египтом с участием различных ливийских сторон, таких как Председатель Палаты представителей и глава Президентского совета правительства национального согласия. Мы также высоко оцениваем заключительное коммюнике, принятое на совещании Комитета высокого уровня Африканского союза по Ливии, состоявшемся 27 января в Браззавиле. В коммюнике участники совещания призвали ливийские стороны к достижению консенсуса по вопросу внесения изменений — в случае необходимости — в Ливийское политическое соглашение. Они также вновь заявили о поддержке этими странами Президентского совета, Палаты представителей и Государственного совета.

Повсеместные страдания ливийского народа усугубляются изо дня в день. Ухудшение ситуации в области безопасности и политическая разобщенность оказали негативное влияние на сферы экономики, безопасности и здравоохранения. Кроме того, различия в политических позициях заинтересованных сторон привели к затяжной нестабильности и снизили способность правительства выполнять свои задачи, в частности, в том, что касается обеспечения для наших граждан средств к существова-

нию. Мы надеемся, что и впредь будут предприниматься региональные и международные усилия, направленные на достижение политического консенсуса между ливийскими сторонами, благодаря чему удастся восстановить стабильность и безопасность в стране и наделить правительство национального согласия необходимым потенциалом для выполнения поставленных перед ним задач в полную силу.

Несмотря на сказанное, в экономической области есть некоторые положительные изменения, примером которых может служить увеличение экспорта нефти — его объем достиг 700 000 баррелей в день. Кроме того, суммы взносов, объявленные на лондонском совещании, благодаря которым у правительства национального согласия будет возможность принять меры по решению трудных проблем, с которыми сталкивается в настоящее время население страны, уже выделены.

В заключение мы хотели бы подчеркнуть, что успех правительства национального согласия зависит от осуществления положений политического соглашения, в первую очередь от принятия мер по обеспечению безопасности, что предполагает защиту правительственных зданий с помощью президентской гвардии, которая в данный момент формируется. Такого рода меры включают в себя объединение регулярной армии и полиции, деятельность которых регулируется положениями военного права, на основе принципа единого командования и управления, обеспечение безопасности ливийских городов и границ, предоставление все возможностей тем подразделениям, которые сталкиваются с такими проблемами, как терроризм, незаконная миграция и контрабанда, а также обеспечение защиты нефтяных месторождений и электростанций. Чтобы эти задачи должным образом выполнялись, на такие подразделения не должно распространяться действие эмбарго, введенного Комитетом, учрежденным в соответствии с резолюцией 1970 (2011) по Ливии, поскольку они должны получать оружие и необходимое оборудование.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я приглашаю членов Совета на неофициальные консультации для продолжения нашего обсуждения данного вопроса.

Заседание закрывается в 10 ч. 45 м.